



効果・諸注意

お渡ししましたお薬の効果と諸注意です。このお薬は、以下の効果があります。

Информация о действии выданных Вам лекарств и о предосторожностях в их применении. Данное лекарство действует следующим образом:

痛みを和らげます。

Смягчает боль.

イライラや興奮を鎮めます。

Ослабляет раздражение и возбуждение.

炎症をとります。

Снимает воспаление.

かゆみを止めます。

Останавливает зуд.

血管を広げ、血の流れをよくします。

Расширяет сосуды, улучшает кровообращение.

血圧を下げます。

Понижает давление.

下痢を止めます。

Останавливает диарею.

食物の消化を促します。

Стимулирует усваивание пищи.

咳を止めます。

Останавливает кашель.

痰をとります。

Устраняет слизь.

熱を下げます。

Понижает температуру.

排便を促します。

Стимулирует стул.





効果・諸注意

吐き気をおさえます。

Останавливает тошноту.

胃のお薬です。

Это лекарства для желудка.

うがい薬です。

Это лекарства для полоскания рта.

風邪のお薬です。

Это лекарства от простуды.

抗生物質です。

Это антибиотик.

抗ウイルス剤です。

Это противовирусный препарат.

抗リウマチ薬です。

Это противоревматический препарат.

痔のお薬です。

Это лекарство от геморроя.

水虫のお薬です。

Это лекарство от мокнущей экземы.

消毒薬です。

Это антисептик.

喘息のお薬です。

Это лекарство от астмы.

睡眠薬です。

Это снотворное лекарство.

痛風のお薬です。

это лекарство от подагры.





効果・諸注意

- 糖尿病のお薬です。

Это лекарство от диабета.

- ビタミン剤です。

Это витамины.

ご注意ください!

Обратите внимание!

- このお薬は__日以内に服用してください。

Примите данные лекарства в течение ____ дней.

- 眠くなることがありますので、車の運転などの機械操作はしないでください。

Возможно наступление сонного состояния, старайтесь избегать вождения автомобиля, а также работы с механизмами.

- お酒と一緒に飲むと薬の作用が強くなり現れることがありますので、飲酒は控えてください。

При принятии лекарства вместе с алкоголем, действие лекарства может усилиться, поэтому постарайтесь избегать употребления алкоголя.

- グレープフルーツ（ジュースを含む）・ミルク・お茶は、__時間くらい飲まないでください。

Не употребляйте в пищу грейпфрут (включая сок), молоко и чай в течение ____ часов.

- 尿や便の色が変わることがありますが、心配ありません。

Может измениться цвет мочи или кала, но не стоит из-за этого волноваться.

- 症状が消えても治ったと勝手に判断せず、最後まで飲んでください。

Даже если симптомы пропадут, не решайте самостоятельно, что вы уже вылечились, а продолжайте принимать лекарство до конца.

- 授乳中母乳中へ移行しますので、授乳を避けてください。

Принимаемые лекарства оказывают влияние на материнское молоко, постарайтесь избегать кормления ребенка во время их приема.

- 妊娠の可能性がある場合は、直ちに医師又は薬剤師に相談してください。

Если Вы находитесь в состоянии беременности, немедленно посоветуйтесь о приеме данных препаратов с врачом или фармацевтом.

- 別の病気などで医療機関に受診される時は、この薬を処方されていることを伝えてください。

При прохождении лечения в медицинском учреждении по поводу других болезней, сообщите врачу, что Вам выписан данный препарат.



効果・諸注意

- 薬を飲んで以下の症状が出たり、体の調子がおかしい時は、服用を中止して医師又は薬剤師に相談してください。

Если в случае приема лекарств, Вы почувствуете следующие симптомы, немедленно прекратите их употребление и посоветуйтесь с врачом или фармацевтом.

- 胃痛（胃が痛む）

Желудочная боль

- 顔色がそう白になる

Побледнение лица

- 筋肉に力が入らない

Нет силы в мышцах

- 口渇（口が渇く）

Сухость во рту

- 蕁麻疹（じんましん）

Сыпь

- 頭痛

Головная боль

- 吐き気がする

Тошнота

- 腹痛

Рези в животе

- 発疹がでる

Появление сыпи

- ほてり（ほてる）

Покраснения

- めまい

Головокружение

- 他にも何か変だと感じたら、医師または薬剤師に相談してください。

При возникновении иных странных ощущений, посоветуйтесь об этом с врачом или фармацевтом.

